

Nr. 16

zestawienie wzajemne małżeńskie  
folgen am <sup>wonigsten</sup> zwanzigsten  
Mai tausend acht hundert sechzig und acht

Vor dem unterzeichneten Standesbeamten erschien heute zum Zweck der Eheschließung:

1. der Louis Karlbert (Hojewich) Jardon  
(gospodarz) rchmle

der Persönlichkeit nach

katholische <sup>wgr.</sup> Religion, geboren den zwanzigsten  
April des Jahres tausend acht hundert  
853 zu Wittke  
Polnisch wohnhaft zu Wittke  
Polnisch (Lössen)

Sohn des Anton Jardon und Anna Jardon

geboren zu Wittke wohnhaft

zu Wittke

2. die Marianna Katakita

der Persönlichkeit nach

katholische Religion, geboren den ersten  
Januar des Jahres tausend acht hundert  
und sechs zu Weine  
und sechs wohnhaft zu Weine

Tochter des Bauers Körbe

geboren zu Wittke wohnhaft

zu Weine

selbst geschrieben  
porrimo byc "Polnisch"  
Wzrostu stow ysi.  
(nawisza ungodnie)

Polnisch  
Polnisch  
der Handb.  
Kadernmacher

Andreas Jardon = Anzinger  
(porostak w gospodarku, ktore  
pripisat synowi)  
ohne besonderes Gewerbe  
(wie Wycenarstwo wazne)

Jur. 1. 1. 1846.

Als Zeugen waren zugezogen und erschienen:

Schiedsleute

3. d. v. Herr Michael Rowodowicz

gospodowa (rohnt)

Michael Rowodowicz (?)  
(Miet)

der Persönlichkeit nach

be kannt,

vierzig Jahre alt, wohnhaft zu Wine

42 let, romischky Wine.

4. d. v. Herr Mathias Katalajski

syn Kromera (?)

Mathias Katalajski  
(Mang)

der Persönlichkeit nach

be kannt,

zwanzig Jahre alt, wohnhaft zu Wine

26 let, rom. Wine

In Gegenwart der Zeugen richtete der Standesbeamte an die Verlobten einzeln und nach einander die Frage:

ob sie erklären, daß sie die Ehe mit einander eingehen wollen. Die Verlobten beantworteten diese Frage bejahend und erfolgte hierauf der Ausspruch des Standesbeamten, daß er sie nunmehr kraft des Gesetzes für rechtmäßig verbundene Eheleute erkläre.

~~\_\_\_\_\_~~  
~~\_\_\_\_\_~~  
~~\_\_\_\_\_~~  
~~\_\_\_\_\_~~

Vorgelesen, genehmigt und

unterschriftet:

podpisali

Heinrich Jachow

Marijanna Jachow geborne Katalajski

Ulrich Katalajski

Matthias Katalajski

Der Standesbeamte.

K. Kadomacher